

Candidate Name	Centre Number	Candidate Number



OXFORD CAMBRIDGE AND RSA EXAMINATIONS

General Certificate of Secondary Education

PERSIAN

1922/3

Reading

SPECIMEN PAPER 2003

Candidates answer on the question paper.
No additional materials are required.

TIME 1 hour

INSTRUCTIONS TO CANDIDATES

Write your name, Centre Number and Candidate Number in the spaces at the top of this page.

Answer **all** questions.

Write your answers in the spaces provided on the question paper.

Read the instructions at the beginning of each exercise carefully.

INFORMATION FOR CANDIDATES

The number of marks is given in brackets [] at the end of each question or part question.

For each exercise there are instructions telling you what to do and whether you have to answer in Persian or English.

You do not have to write in full sentences and your answers will not be marked for the accuracy of the language.

FOR EXAMINER'S USE

FOR EXAMINER'S USE

This question paper consists of 18 printed pages and 2 blank pages.

Section 1

[15 marks]

There are three exercises in this section.

Exercise 1: Questions 1-5

[Total: 5 marks - 1 for each correct answer]

Answer each question by ticking **one** box only.

Example:

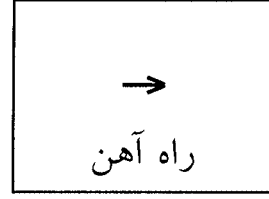
Having just arrived at Tehran airport, you need to change £100 into Iranian currency (rials).
Find the right sign for the bank.

- | | | |
|-------|---------|----|
| [] | گذرنامه | :A |
| [✓] | بانک | :B |
| [] | گمرک | :C |

The answer is **B**.

- 1 You want to go to the market.
Which sign should you follow at the crossroads?

[]



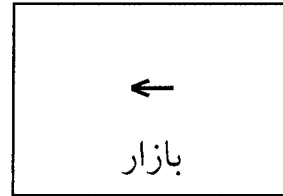
:A

[]



:B

[]



:C

[1]

- 2 You decide to phone a friend. The public telephone accepts 2, 10 and 50 rial coins only.
Which of these coins can you use?

[]

بیست ریالی

:A

[]

پنجاه ریالی

:B

[]

صد ریالی

:C

[1]

- 3 You and your friend go to a snack bar. You'd like an egg sandwich.
Which is an egg sandwich?

:A ساندويچ مرغ []

:B ساندويچ تخم مرغ []

:C ساندويچ كالباس []

[1]

- 4 You go to the cinema where you see this sign.

بليت تمام شد.

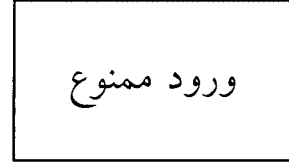
Why can't you see the film?

- A: The last show has started. []
B: The cinema is closed today. []
C: Tickets are sold out. []

[1]

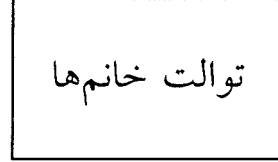
- 5 Instead, you go to a concert. You want to go to the Gentlemen's toilet.
Which sign is yours?

[]



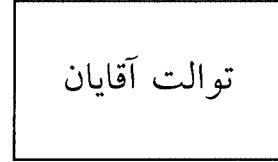
:A

[]



:B

[]



:C

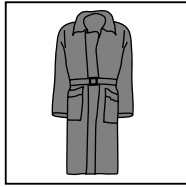
[1]

[Total: 5]

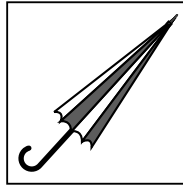
تمرین ۲: سؤال‌های ۶ تا ۱۰

[Total: 5 marks - 1 for each correct answer]

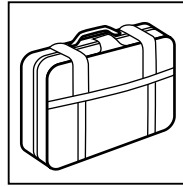
به تصویرهای زیر نگاه کنید و لیست اسامی را بخوانید.
حرف مربوط به هر تصویر را در مربع مناسب بگذارید.



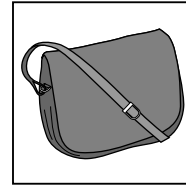
A



B



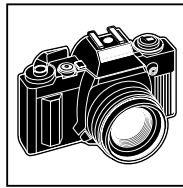
C



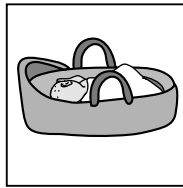
D



E



F



G

مثال:

چتر [B]

۶ - یک کیف دستی زنانه []
[1]

۷ - یک گهواره کوچک دستی []
[1]

۸ - مقداری روزنامه []
[1]

۹ - یک دوربین عکاسی []
[1]

۱۰ - یک پالتو []
[1]

[Total: 5]

تمرین ۳: سؤال‌های ۱۱ تا ۱۵

[Total: 5 marks - 1 for each correct answer]

پیام زیر را بخوانید.

شرکت خدمات کامپیوتری آرَش

سیروس احمدی
مهندس کامپیوتر

نشانی: تهران، خیابان آبان، پلاک ۹

فکس: ۹۰۳۶۸۷

تلفن: ۹۰۳۶۸۶

حسین عزیز، سلام
 می‌بخشی که دیر آمدم. ترافیک وحشتناک بود. تلفن عمومی
 هم پیدا نکردم تا به تو خبر بدهم. فردا به دفترت تلفن
 می‌کنم تا یک قرار دیگر بگذاریم. چهارشنبه نهار را
 می‌توانیم با هم بخوریم و درباره تعطیلات تابستان با هم
 صحبت کنیم.
 قربانت - سیروس
 جمعه، ۱۳۸۰/۲/۷، ساعت ۴ بعد از ظهر

به سؤال‌های زیر به فارسی جواب کوتاه بدهید.

مثال:

اسم فامیل سیروس چیست؟

جواب: احمدی.

۱۱- شغل سیروس چیست؟

..... [1]

۱۲- چرا سیروس دیر آمد؟

..... [1]

۱۳- چرا سیروس نتوانست با حسین تماس بگیرد؟

..... [1]

۱۴- سیروس چه روزی را برای ملاقات پیشنهاد می‌کند؟

..... [1]

۱۵- آنها راجع به چه موضوعی صحبت خواهند کرد؟

..... [1]

[Total: 5]

Section 2

[10 marks]

There are two exercises in this section.

تمرین ۱: سؤال‌های ۱ تا ۵

[Total: 5 marks - 1 for each correct answer]

در هتل.

قابل توجه میهمانان عزیز

لطفاً:

- در اتاق خود آشپزی نکنید.
- دستشویی و حمام را تمیز نگه دارید.
- از میهمانان خود در اتاق‌تان پذیرایی نکنید.
- اتومبیل خود را جلوی درب ورودی هتل پارک نکنید.
- صدای تلویزیون اتاق خود را در خلال روز یا شب بلند نکنید.

حد اکثر ظرفیت آسانسور پنج نفر است.
صبحانه از ساعت ۷ تا ۹ صبح فقط در رستوران هتل سرو می‌شود.

برای جواب دادن به هر سؤال در یک مربع علامت (✓) بگذارید.

مثال:

میهمان‌ها نباید در اتاقشان ...

- الف: آتش بپزند []
- ب: غذا درست کنند [✓]
- پ: غذا بخورند []

۱ - میهمان‌ها نباید دوستان خود را ...

- الف: به اتاق‌شان ببرند []
 ب: به اتاق پذیرایی ببرند []
 پ: به هتل دعوت کنند []

[1]

۲ - میهمان‌ها نباید اتومبیل‌شان را ... پارک کنند.

- الف: مقابل هتل []
 ب: کنار هتل []
 پ: بیرون هتل []

[1]

۳ - صدای تلویزیون ... باید کم باشد.

- الف: بعد از نیمه‌شب []
 ب: در طول روز []
 پ: همیشه []

[1]

۴ - الف: بیشتر از پنج چمدان نباید با آسانسور حمل شود. []

ب: تا پنج بزرگسال می‌توانند سوار آسانسور بشوند. []

پ: نفر ششم باید از پله‌ها استفاده کند. []

[1]

۵ - میهمان‌ها ... در رستوران هتل صبحانه بخورند.

- الف: باید []
 ب: می‌توانند []
 پ: فقط []

[1]

[Total: 5]

تمرین ۲: سؤال‌های ۶ تا ۱۰

[Total: 5 marks - 1 for each correct answer]

این آگهی را بخوانید و سؤال‌های زیر را به فارسی جواب کوتاه بدهید.

آگهی استخدام

یک شرکت انگلیسی برای نمایندگی خود در مشهد نیاز به
 یک تلفنچی زن یا مرد با مشخصات زیر دارد:
 سن: ۱۶ سال به بالا
 تحصیلات: راهنمایی، ترجیحاً دیپلم دبیرستان
 تسلط به زبان‌های فارسی و انگلیسی
 ساعات کار روزانه: ۸ صبح تا ۴ بعد از ظهر
 داشتن تجربه ضروری نیست. کارآموزی لازم داده خواهد
 شد.

تلفن: (تهران) ۷۳۶۰۲۴۸

فکس: (تهران) ۷۳۶۰۲۴۹

مثال:

موضوع آگهی چیست؟

جواب: استخدام.

۶- استخدام کننده کیست؟

..... [1]

۷- نوع کار چیست؟

..... [1]

۸- متقاضی باید حدّ اقل چند سال داشته باشد؟

..... [1]

۹- متقاضی باید چقدر انگلیسی و فارسی بداند؟

..... [1]

۱۰- چرا سابقه کار (برای متقاضی) لازم نیست؟

..... [1]

[Total: 5 marks]

Section 3

[15 marks]

There are two exercises in this section.

تمرین ۱: سؤال‌های ۱ تا ۷

[Total: 7 marks - 1 for each correct answer]

این نامه را که از سامان رسیده است بخوانید.

سلام. اسم من سامان احمدی است. ۱۸ سال دارم و با پدر و مادرم در شیراز زندگی می‌کنم، اما محل تولدم تهران است.

پدرم معلم است. او از کارش خیلی راضی است چون کار کردن با بچه‌ها را دوست دارد. مادرم پرستار است و در بخش اورژانس کار می‌کند.

خواهرم، سیمین، امسال لیسانس بیولوژی می‌گیرد. برادرم، سینا، هم تازه دوره لیسانس فیزیک را شروع کرده است.

خودم در سال آخر دبیرستان درس می‌خوانم. پدر و مادرم دوست دارند که من دکتر بشوم اما من شیمی را ترجیح می‌دهم. در هر صورت، ورود به دانشگاه‌های ایران خیلی مشکل است. اما اگر زبان انگلیسی را خوب بدانی، شانس قبولی بیشتر می‌شود.

من در ایران فقط دو دوست خارجی دارم که پاکستانی و ایتالیایی هستند. سعی می‌کنم با آنها انگلیسی تمرین کنم. برای تمرین شنیدن، اغلب به رادیو "بی بی سی ورلد سرویس" (BBC World Service) گوش می‌کنم.

درباره غذا باید بگویم که هیچ‌وقت غذای انگلیسی نخورده‌ام. از غذاهای خارجی فقط غذای هندی و ایتالیایی خورده‌ام. در میان غذاهای ایتالیایی، از اسپاگتی بیشتر از همه خوشم می‌آید.

حالا با گذاشتن علامت (✓) فقط در یک مربع هر یک از جمله‌های زیر را کامل کنید.

مثال:

سامان در به دنیا آمد.

الف: شیراز []

ب: مشهد []

پ: تهران [✓]

جواب: پ

۱- پدر سامان کارش را خیلی دوست دارد چون

الف: بچه‌ها خوب کار می‌کنند. []

ب: بچه‌ها به او علاقه دارند. []

پ: او به بچه‌ها علاقه دارد. []

[1]

۲- مادر سامان در کار می‌کند.

الف: بیمارستان []

ب: مدرسه []

پ: کارخانه []

[1]

۳- خواهر و برادر سامان هردو

الف: دانشجو هستند. []

ب: فیزیک می‌خوانند. []

پ: بیولوژی می‌خوانند. []

[1]

۴- رشته مورد علاقه سامان است.

[]

الف: پزشکی

[]

ب: انگلیسی

[]

پ: شیمی

[1]

۵- سامان انگلیسی می‌خواند چون

[]

الف: به زبان انگلیسی علاقه دارد.

[]

ب: دانستن انگلیسی برای ورود به دانشگاه مفید است.

[]

پ: پدر و مادرش چنین می‌خواهند.

[1]

۶- سامان برای بهتر کردن درک شفاهی‌اش

[]

الف: با دوستان خارجی‌اش انگلیسی صحبت می‌کند.

[]

ب: به رادیو بی‌بی‌سی گوش می‌کند.

[]

پ: هر دو کار بالا را انجام می‌دهد.

[1]

۷- یک غذای غیرایرانی که سامان دوست دارد است.

[]

الف: انگلیسی

[]

ب: هندی

[]

پ: ایتالیایی

[1]

[Total: 7]

تمرین ۲: سؤال‌های ۸ تا ۱۴

[Total: 8 marks]

چند جوان در باره "اعتماد به نفس" صحبت می‌کنند.

نظرات آنها را بخوانید و سؤال‌های زیر را به فارسی پاسخ دهید.

لاله: عدم اعتماد به نفس در زندگی جوانان مشکلات زیادی به وجود می‌آورد،

مخصوصاً وقتی که می‌خواهند وارد بازار کار شوند.

احمد: این درست است، اما اعتماد به نفس را چطور می‌توان ایجاد و تقویت کرد؟

سمیرا: اگر خانواده از دوران کودکی به فرزندش بگوید: "تو می‌توانی"، او به این باور می‌رسد که واقعاً می‌تواند.

رضا: عامل دیگر رابطیهی است که جوان با خدا برقرار می‌کند. این رابطه، شاید بدون اینکه خودش بداند، به او اعتماد به نفس می‌دهد.

شیمای: من فکر می‌کنم مهمترین عامل، خود فرد است. انسانی که خودش را قبول ندارد، نمی‌تواند اعتماد به نفس داشته باشد. ما باید نکات مثبت خودمان را تقویت کنیم.

سهیلا: به نظر من نقش جامعه و مسئولین کشور را نباید نادیده بگیریم. از هر کاری مهمتر در جامعه، سرمایه‌گذاری روی جوان‌هاست.

حیدر: بحث اعتماد به نفس از جوانی شروع نمی‌شود. از لحظه تولد کودک باید روی آن کار کرد.

جعفر: به عقیده من نزدیک شدن به خدا به ما آرامش و اعتماد به نفس می دهد.

پرستو: اعتماد به نفس وقتی به وجود می آید که به توانایی هایمان اعتقاد داشته باشیم و ضعف هایمان را بشناسیم.

سحر: ما باید از افرادی مانند "فلورانس نایتینگل" درس بگیریم. او در جوانی دارای مشکلات زیادی بود که با اعتقاد و توکل به خدا بر تمام آنها پیروز شد.

فرخ: انسان به وسیله تجربه، از توانها و محدودیت های خود آگاه می شود. هرچه این آگاهی بیشتر باشد، اعتماد به نفس انسان بیشتر خواهد بود.

لاله: بعضی از جوانها یک خلأ خاص در وجودشان احساس می کنند. فکر می کنید دلیل آن چیست؟

پروانه: انسان همیشه طالب کمال است. وقتی چیزی را به دست می آورد باز هم به دنبال چیزی بهتر است. در انتهای این جستجو، خدا قرار دارد که بهترین است.

بابک: تجربه اعتماد به نفس می آورد. "ادیسون" همیشه در حال آزمایش بود. وقتی از او پرسیدند: "تو خسته نشدی؟" گفت: "نه، به این دلیل که من ۹۰۰ راه تازه که به جواب نمی رسد کشف کردم!"

مثال:

به نظر لاله، نداشتن اعتماد به نفس چه مشکلی برای جوانان به وجود می آورد؟

جواب: مشکل پیدا کردن کار.

۸- سمیرا و حیدر در چه زمینه‌ی توافقی دارند؟
[1]

.....

۹- رضا و شیما در چه زمینه‌ی اختلاف نظر دارند؟

.....
[2]

۱۰- نقطه مشترک نظرات رضا و جعفر چیست؟

..... [1]

۱۱- نقطه مشترک نظرات فرخ و بابک چیست؟

..... [1]

۱۲- چه کسی مسئولیت را بر عهده دولت می‌گذارد؟

..... [1]

۱۳- بین راه‌های پیشنهادی شیما و پرستو چه شباهتی وجود دارد؟

..... [1]

۱۴- مهم‌ترین نکته در راه‌های پیشنهادی سحر و پروانه چیست؟

..... [1]

[Total: 8]

OXFORD CAMBRIDGE AND RSA EXAMINATIONS

General Certificate of Secondary Education

PERSIAN

Reading

MARK SCHEME

SPECIMEN PAPER

1922/3



This mark scheme consists of 4 printed pages.

SPECIMEN READING PAPER MARK SCHEME
GCSE PERSIAN (1922)
(2003 onwards)

[Total: 40 marks]

Section 1 [15 marks]

Exercise 1: Questions 1-5

[Total: 5 marks - 1 for each correct answer]

- | | |
|---|---|
| 1 | C |
| 2 | B |
| 3 | B |
| 4 | C |
| 5 | C |

Exercise 2: Questions 6-10

[Total: 5 marks - 1 for each correct answer]

- | | |
|---|----|
| D | ۶ |
| G | ۷ |
| E | ۸ |
| F | ۹ |
| A | ۱۰ |

Exercise 3: Questions 11-15

[Total: 5 marks - 1 for each correct answer]

- | | |
|----|----------------------------|
| ۱۱ | مهندس کامپیوتر |
| ۱۲ | چون ترافیک وحشتناک/بد بود. |
| ۱۳ | چون تلفن عمومی پیدا نکرد. |
| ۱۴ | چهارشنبه |
| ۱۵ | تعطیلات تابستان |

SPECIMEN READING PAPER MARK SCHEME
GCSE PERSIAN (1922)
(2003 onwards)

[Total: 40 marks]

Section 2 [10 marks]

Exercise 1: Questions 1-5

[Total: 5 marks - 1 for each correct answer]

- ۱- الف
- ۲- الف
- ۳- پ
- ۴- ب
- ۵- الف

Exercise 2: Questions 6-10

[Total: 5 marks - 1 for each correct answer]

- ۶- یک شرکت انگلیسی
- ۷- تلفنچی
- ۸- ۱۶ سال
- ۹- باید تسلط داشته باشد / مسلط باشد.
- ۱۰- چون کارآموزی داده می‌شود.

SPECIMEN READING PAPER MARK SCHEME
GCSE PERSIAN (1922)
(2003 onwards)

[Total: 40 marks]

Section 3 **[15 marks]**

Exercise 1: Questions 1-7

[Total: 7 marks - 1 for each correct answer]

پ	۱
الف	۲
الف	۳
پ	۴
ب	۵
ب	۶
پ	۷

Exercise 2: Questions 8-14

[Total: 8 marks]

Marks

1		۸-
	نقش خانواده	
2		۹-
	رضا: رابطه با خدا به انسان اعتماد به نفس می‌دهد. شیمایا: فرد باید خود را قبول داشته باشد.	
1		۱۰-
	نزدیک شدن به خدا	
1		۱۱-
	تجربه	
1		۱۲-
	سهیلا	
1		۱۳-
	شناسایی و تقویت نکات مثبت خود	
1		۱۴-
	کمک خواستن از خدا / اعتقاد به خدا	